

*Н. А. Ребецкая*  
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН  
(Россия, Москва)  
n.reb@mail.ru

## **ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ КАК НАРИЦАТЕЛЬНЫЕ В ТВОРЧЕСТВЕ А. П. ЧЕХОВА**

Любое имя собственное может со временем приобрести дополнительные коннотации. Оно перестает быть связанным с одним сколько-нибудь определенным денотатом (например, историческим лицом, литературным или мифологическим персонажем) и делается типичным для многих похожих друг на друга лиц, местностей, видов деятельности и т. п. Имена собственные, становясь нарицательными, расширяют свое значение, дополняясь новыми оттенками смысла. Это способствует обогащению словарного состава языка.

А.П. Чехов широко пользуется тропом, состоящим в метафорическом применении собственного имени, в своих произведениях (более 200 случаев употребления в беллетристике и драме, более 100 в письмах, несколько десятков в публицистике) для характеристики, оценки персонажа, для создания комического эффекта.

С лексико-семантической точки зрения у А.П. Чехова можно выделить следующие типы апелляции:

Лицо -> лицо

*Затем умирает от чахотки сын, медик 4 курса, отличный малый, Геркулес, надежда семьи... 898. А.С. СУВОРИНУ 31 января 1891 г. Москва.*

Значение – Силач.

Лицо -> вещь

*В двух крошечных комнатах стоят 2 девических ложа и колыбель. Из-под кроватей наивно и уютно выглядывают **Яковы Андреичи**. 255. ЧЕХОВЫМ 7 апреля 1887 г. Таганрог.*

Значение – Судно (авт.).

Лицо -> состояние

*Это **кичеевщина** – нежелание людей одного и того же лагеря понять друг друга. 36. Ал. П. ЧЕХОВУ 20-е числа февраля 1883 г. Москва.*

Место -> место

*У тебя здесь настоящий **Бедлам!** Лесничий этот, Сычиха, Франц, помешанный на картах, влюбленный старик, экзальтированная девушка, стившийся граф... ДРАМА НА ОХОТЕ.*

Значение – Сумасшедший дом.

Место -> состояние

*...между тем мои щеки переживали **Сахару**. ДРАМА НА ОХОТЕ.*

Значение – Жара.

Местность -> место

*Отчего ты, говорю, урядник, начальству знать не даешь? Может, этот утонлый покойник сам утон, а может, тут дело **Сибирью** пахнет. УНТЕР ПРИШИБЕЕВ.*

Значение – Ссылка.

Как правило, имена собственные с обобщающими значениями стоят во множественном числе:

*Крепостные помещики сохраняли свою производительную силу и оплодотворяли **Агашек и Грушек** вплоть до той минуты, когда их в глубокой старости хватал кондрашка. 1355. А.С. СУВОРИНУ 11 ноября 1893 г. Мелихово. (Агашки, Грушки – это простолюдинки, русские крестьянки);*

*Еще в прошлом году она жила в Пруссии, где мыла полы, варила герру пастору Biersoupe и нянчила маленьких **Шмидтов, Миллеров и Шульцев...** Салон Де Варьете. (Шмидты, Миллеры, Шульцы – представители немецкой нации).*

Для возведения единичного признака в ранг общего А.П. Чехов также использует неопределенные местоимения:

*Не имел я ни связей с полководцами, ни родни знатной. Не был я ни писателем, ни **Рафаэлем** каким-нибудь, ни философом... В ПРИЮТЕ ДЛЯ НЕИЗЛЕЧИМО БОЛЬНЫХ И ПРЕСТАРЕЛЫХ.*

В художественных произведениях подавляющее большинство имен нарицательных, образованных от собственных, относятся к литературным персонажам: Плюшкин, Простаков, Отелло, Коробочка, Собакевич, Скотинин, Манилов:

*Мой муж ревнив, это **Отелло**, но ведь мы постараемся вести себя так, что он ничего не заметит. ИОНЫЧ.*

В письмах же преобладают имена известных деятелей в области политики, литературы, искусства (Белинский, Репин, Биконсфильд, Ротшильд, Вольтер, Кеннан, Рубенс, Крылов, Менделеев):

*...на свой счет устроил бы в голодающих губерниях перепись, посадил бы в каждой волости **Кеннана**, платя ему по 40 руб. суточных, – и вышел бы толк, 1058. Е.П. ЕГОРОВУ 11 декабря 1891 г. Москва.*

Производные от именных основ, перешедших в разряд нарицательных, – это, как правило, прилагательные и наречия с префиксом по-:

*...я хочу сказать, что вы смотрите на всех людей **по-наполеоновски**, как на мясо для пушек. КНЯГИНЯ;*

*Без этих же денег мне выехать нельзя, ибо, надеясь на них, я жил **полукулловски** и натворил долгов... 112. Н.А. ЛЕЙКИНУ 14 сентября 1885 г. Воскресенск.*

Ср. также:

*У нас природа грустнее, лиричнее, **левитанистее**, 1405. Л.С. МИЗИНОВОЙ 27 марта 1894 г. Ялта.*

Окказиональные образования чаще встречаются в письмах, где автор не был ограничен цензурой: *чичеронствовать, чмыревщина, чоховщина, чайкист, мейнингенец, лейковщина, кудринцы, кищевщина, бисмарковщина, эмилепупство, суворинец.*

Также в письмах часты топонимические переносы (*Азия, Дарданеллы, Бахмут, Палестина, Турция, Чухлома, Швейцария, Сибирь, Сирия*). Видимо, это связано с обилием впечатлений от путешествий, которыми писатель делился с адресатами.

В путевых очерках переносные значения преобладают, что естественно, среди топонимов:

*Сами поселенцы зовут свое селение также **Варшавой**, так как в нем много католиков;*

*...то же происходит и с мелкими речками, впадающими в Такоэ. Галкино-Враское представляет из себя тогда **Венецию** и ездят по нем на аинских лодках.*

В публицистике имена собственные в значении нарицательных распределены приблизительно равномерно относительно исходного ономастического класса:

от имен литературных персонажей:

*В речи же своей Столповский сбросил с себя волчью шкуру и предстал в телячьей, обратился в лижущего **Манилова**;*

от имен известных людей:

*Гаркави – рыжий, круглолицый **Цицерон**, не сказавший пока еще ни одного слова;*

от топонимов:

*На Тверской в доме Толмачева выкопали целую **Помпею**.*

Анализ переносных значений имен собственных показал, насколько широко и разнообразно писатель использует их в своих произведениях во всех жанрах для усиления выразительности, обогащения языка. Инструментом для анализа послужила разработанная автором информационно-поисковая система базы данных Словаря языка А.П. Чехова [Ребецкая, Шайкевич 2022], которая позволяет сделать выборку по именам собственным, в том числе и с переносным значением.

## Литература

Кожевникова Н.А. Стилль А.П. Чехова. М.: Азбуковник, 2011.

Колоколова Л.И. Ономастика в художественной речи А.П. Чехова. Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Киев, 1970.

Ребецкая Н.А., Шайкевич А.Я. Словарь языка А.П. Чехова и проблемы авторской лексикографии. М.: Издательский Дом ЯСК, 2022 (в печати).